



DIRECTED BY WOMEN TURKEY

10-13
Eylül / September
2020
Kadıköy / İstanbul
Yeldeğirmeni Sanat

2. Uluslararası
Kadın Kısa Film
Yönetmenleri
Festivali

#directedbywomenturkey

/directedbywomenturkey



@dbw_turkey



@directedbywomenturkey



directedbywomenturkey.com



Etkinlik
ücretsizdir.
Gösterimler Covid-19
tedbirlerine uygun olacaktır.





**DIRECTED
BY
WOMEN
TURKEY
2020**

10-13

**Eylül / September
2020**

**Kadıköy / İstanbul
Yeldeğirmeni Sanat**

**2. Uluslararası
Kadın Kısa Film
Yönetmenleri
Festivali**



DIRECTED BY
WOMEN TURKEY

Sevgili Festival Dostları,

Kısa film büyük bir olanaktır. Bir yönetmene, hikâyesini ve görsel deneyimlerini, perdeye incelikle taşımak için son derece elverişli ve zengin bir nefes alanı yaratır. Bu alan aynı zamanda, ana akım filmlerde dile getirilemeyen konuları izleyici ile buluşturmak, söylenmeyenleri söylemek ve sesi çalınmış olanlara ses olmak için çok değerli bir platform oluverir.

Bu nedenle kısa film yönetmenleri, kısacık zamanlarda izleyiciyi yakalamak, hikâyelerini aktarmak için yaratıcı ve özgün yollar keşfetmeye daha yatkındırlar. Sinema dilini bu dar zannedilen alanda geliştirir, yaratıcılığını, özgürlüğünü ve sınırsızlığını kalbinde taşır.

2. Uluslararası Kadın Kısa Film Yönetmenleri Festivali bu anlamda çok önemli filmlerle sizlerle buluşuyor. Bu buluşma, bir parçası olmaktan ve düzenlemekten gurur duyduğumuz; altı yıldır, New York ve İspanya başta olmak üzere birçok ülkede eş zamanlı olarak düzenlenen "Directed by Women Worldwide Film Viewing Party" festivalinin Türkiye ayağı olan, "**Directed By Women Turkey**" aracılığıyla gerçekleşiyor.

Bu yıl festivalde; Ulusal, Uluslararası, Animasyon ve Genç Bakış kategorilerinde ve Ulusal Gösterim Seçkisiyle beraber 51 film gösterilecek. Filmlerin yönetmenlerinin kadın olması festivalin temel motivasyonu olsa da bu yıl festivale ulaşan tüm filmler aynı zamanda birer kadın mücadelesi filmi olma özelliği taşıyor. Kadınlar yeryüzünün tüm kıtalarında aynı adalet arayışında, benzer sorunlar ve eşitsizliklerle mücadele ediyor. Filmlerin her karesinde bu duyguyu ve arayışı bulacağınıza eminiz...

Türkiye'de, kadın kısa film yönetmenlerine yönelik ilk uluslararası festival olan "**Directed By Women Turkey**", sinema, kısa film alanında kadınların yaratım süreçlerini desteklemeyi, üretimlerini teşvik etmeyi ve farklı ülkelerden kadın yönetmenlerin arasındaki kültürel ve sanatsal etkileşimi artırma hedefiyle yoluna devam ediyor. Bu yolculukta bizleri destekleyen Kadıköy Belediyesi'ne teşekkürü borç biliriz.

Bizimle buluştunuz ve bu güçlü arayışa katıldığınız için teşekkür ederiz.

İyi seyirler!

Filiz Kuka

Ceren Şahan

Yağmur Bihter Yaman



DIRECTED BY
WOMEN TURKEY

Dear Festival Viewers,

Short film means big opportunity. It creates an extremely convenient and rich breathing space for a director to elaborately transform her story and visual experiences into the curtain. This space also becomes a very valuable platform to introduce subjects that can not be told in mainstream films with the audience, speak what can not be spoken and be a voice for the muted ones.

Because of that, short film directors are more inclined to discover creative and unique ways to capture the audience and tell their stories in the shortest duration. Cinema improves its language in this area which is often perceived as narrow, it carries its creativity, freedom and limitlessness in its heart.

On this matter, 2. International Women Directors Short Film Festival brings very important films to you. This gathering is being carried out by 2. International Women Directors Short Film Festival **"Directed by Women Turkey"** which is the Turkish stage of "Directed by Women Worldwide Film Viewing Party", arranged simultaneously in many countries - New York and Spain being in the first place - for six years, and we are proud of being a part of it, and being the organizers.

This year 51 films will be screened in National, International, Animation and Young Gaze categories alongside national screening selection. Apart from directors being women being the fundamental motivation of the festival, this year every film that was received by the festival happened to be a women's struggle film. Women struggle with similar problems and inequalities with the same search for justice on all continents of the earth. We are certain that you will find this feeling and search in every frame of the films...

"Directed By Women Turkey" which is the first international festival for female short film directors in Turkey, proceeds on its track with the purpose of supporting women's creative processes in short film field, encouraging their productivity and improving cultural and artistic interaction between female directors from different countries. We would like to express our gratitude to Kadıköy Municipality which supported us in this journey.

Thank you for coming together with us and joining us in this powerful pursuit.

Enjoy the show!

Filiz Kuka

Ceren Şahan

Yağmur Bihter Yaman

Festival Ekibi

Festival
Team

Festival Direktörü / Festival Directory

Filiz Kuka

Program Direktörü / Programme Directory

Ceren Şahan

Proje Koordinatörü / Project Coordinator

Yağmur Bihter Yaman

Program / Programmers

Filiz Kuka

Ceren Şahan

Yağmur Bihter Yaman

Sanat Yönetmeni

Afiş Tasarım /

Art Director

Poster Design

Çağlar Atalay

Katalog Tasarım /

Catalogue Design

Emrah Siyaz

3D Tasarım / 3D Design

Ahmet Şerif Yıldırım

Altyazı çeviri / Subtitles Translations

Şafak İldız

Altyazı / Subtitles

Şafak İldız

Çeviriler / Translations

Elif Skenderi

Ali Sarı

Temmuz Salman

Dicle Erver

Basın ve Tanıtım

Banu Bozdemir

Sosyal Medya / Social Media

Yağmur Bihter Yaman
Filiz Kuka
Ceren Şahan

Festival Fragman / Festival Trailer

Şafak Ildız

Sunucu / Presenter

Süreyya Güzel

Poster Dağıtım / Poster Distribution

Kadıköy Belediyesi

Bilboard Dağıtım / Billboard Distribution

Kadıköy Belediyesi

Festival Gönüllüleri / Volunteers

Elif Skenderi
Didem Karakelle Sayın
Ali Sarı
Bilge Ertem
Cansu Bolat
Nergis Hertem İnce
Elif Su Güler
Azime Nur Bilici





Teşekkürler

ACKNOWLEDGMENT

Barbara Ann O'leary – Directed By Women NY Founder (Festival Director)

Av. Şerdil Dara Odabaşı - Kadıköy Belediye Başkanı

Ecz. Mustafa Oltulu - Kadıköy Belediye Başkan Yardımcısı

Alişan Çapan - Kadıköy Belediyesi Kültür ve Sosyal İşler Müdürü

Nezahat Kurşun - Yeldeğirmeni Sanat Yönetmeni

Dinç Çoban - Kadıköy Belediyesi Başkan Basın Danışmanı

Gülşen Akbal - Kadıköy Bel. Kültür ve Sosyal İşler Müd. Kültür ve Sanat Proje Ofisi Araştırmacı

Çağlar Atalay

Şafak İldiz

Emrah Şahan

Ahmet Şerif Yıldırım

Emrah Siyaz

Barış Evren Yavuz

Elif Skenderi

Fırat Gürsoy

Akın Güngör

Ayhan Sonyürek

Neslihan Çelik

Önder Yayıcıoğlu

Sercan Fırat

Çiğdem Zeren Oltulu

Bilge Ertem

Tunç Davut

Mustafa Kara

Güneş Tabak

Cem Tabak

Elif Aksu

Can Deniz Daşdemir

Özlem Dilber

Uğur Şahan

Hayri Çölaşan

Ramazan Arman

Seçkin Akyıldız

Kadir Altun

Ceylan Özgün Özçelik

Süreyya Güzel

Fatime Kuka

Özge Tepe Sekman

Arian Bujari

Ulusal - Uluslararası Jüri

National - International Jury



Banu BOZDEMİR

Sinema Yazarı / Cinema
Writer



Deniz EYÜBOĞLU

Görüntü Yönetmeni / D. O. P.



Eylem KAFTAN

Yönetmen / Director



Tülin ÖZEN

Oyuncu / Actress



Zeynep GÜNAY TAN

Yönetmen / Director

Animasyon Jüri

Animation Jury



Ayşe ÜNAL

Film Yapımcısı / Yönetmen
Producer / Director



Berna GENÇALP

Yönetmen / Senarist
Director / Scriptwriter



Merve ÇAYDERE DOBAI

Yönetmen / Director

Directed by Women Turkey | 2020

Genç Bakış Jüri

Youth View Jury



Ece KINACI
Yönetmen / Director



Elif Eda KARAGÖZ
Yönetmen / Senarist
Director / Scriptwriter



Sezen KAYHAN
Yönetmen / Director





DIRECTED BY WOMEN TURKEY



Ulusal Finalistler

National Finalists

Yönetmenler | Directors



Demet ERDEN



Hatice AŞKIN



Ceylan ESEN



İpek EFE



Selin MİNCİNOZLU



Yasemin DEMİRÇİ



Mine ÖZGÜLE



Kader AKYÜZ



Burcu ÇAMÇIOĞLU



Naz Melis ÖZDİL



Gülsün ODABAŞ

Ulusal Finalistler National Finalists

Demet
ERDEN



ANI MEMORY (2019)

9:25' Türkçe, İngilizce Altyazılı
Turkish, English s.t.

10.09.2020 Perşembe / Thursday 20:00 - 21:30

ANI kısa filmi, yaşlı bir kadın olan Türkân'ın yıllar sonra eski arkadaşlarından biri Nermin ile karşılaşmasını konu alıyor. Türkân, kızıyla birlikte kemoterapi seansı için hastaneye geliyor. Bu 2 eski arkadaş kemoterapi alırken, Nermin eski güzel günleri konuşmaktan mutlu görünüyor ama Türkân düşünceli görünüyor. Türkân hastaneden ayrıldığında kızına Nermin'in hafıza sorunundan bahsediyor. Nermin'in birbirlerine küstüklerini ve yıllardır birbirlerini görmediklerini bile unuttuğunu söylüyor. Kızı neden görüşmediklerini sorduğunda, Türkân cevap veremiyor ve hastaneden çıkarken onu çok üzgün görüyoruz.

MEMORY short film is about an old woman Türkân meeting by chance with one of her oldest friends Nermin years later. Türkân comes to the hospital with her daughter to have chemotherapy. While these 2 old friends having chemotherapy, Nermin seems happy talking about good old days but Türkân seemed thoughtful. When Türkân leaves the hospital, she mentioned to her daughter about Nermin's memory issue. And she explained that Nermin even forgot that they had offended and did not see each other for years. Her daughter asks the reason for not seeing each other but Türkân could not answer and she seemed very sad while they were leaving the hospital.

YÖNETMEN BİYOGRAFİSİ

13 Ekim 1970'de Kocaeli'nin Gölcük ilçesinde doğdum. 2017-2019 yıllarında Asi Film bünyesinde "Film Geliştirme" sınıflarına katıldım. Senaryo yazmayı öğrenmek amacıyla başlayan süreçte Mart 2019'da ilk kısa filmim olan ANI'yı yazdım ve yönettim. Aralık 2019'da Asi Film Kamera Önü Oyunculuk atölyesine katıldım.

DIRECTOR BIOGRAPHY

I was born on October 13, 1970 in Gölcük, Kocaeli. I attended "Film Development" classes at Asi Film between 2017-2019. I wrote and directed my first short film ANI in March 2019 in the process that started with the aim of learning how to write a script. In December 2019, I attended the Asi Film "Acting in front of camera" workshop.



Hatice
AŞKIN

Directed by Women Turkey | 2020

Ulusal Finalistler National Finalists

APP

(2019)

16:44' Türkçe, İngilizce Altyazılı
Turkish, English s.t.

12.09.2020 Cumartesi / Saturday 20:00 - 21:30

Bir yazılım şirketi, yalnız yaşayan kadınların kendilerini güvende hissetmeleri için bir güvenlik uygulaması geliştirir. Evin penceresine yansıtılabilen bir gölge adam, evin içerisinde genç bir erkek var gibi görünmesini sağlamaktadır.

A software company develops a security app for the women who live alone to feel more secure. A shadow man who be reflected onto the windows of a home makes that like there is a real man.



YÖNETMEN FİLMOGRAFİSİ DIRECTOR FILMOGRAPHY

APP – Yönetmen, Senarist,
Yapımcı , 2019, Kurmaca, 17'

Siyah Bant – Yönetmen,
Senarist, Yapımcı, 2018,
Kurmaca, 15'

The Black Bracelet Director,
Scriptwriter, Producer, 2018,
Fiction, 15'

Son Akşam Yemeği
Yönetmen, Senarist,
Yapımcı, 2017, Kurmaca, 15'

Sancı – Yönetmen, Senarist,
Yapımcı, 2016, Haziran
Kurmaca

Ça M'est Egal / Fark Etmez
Yönetmen, Senarist,
Yapımcı, 2015, Kurmaca

Ulusal Finalistler National Finalists

Ceylan
ESEN



CAN'IN TIRNAKLARI

CAN'S NAILS (2019)

10:20' Türkçe, İngilizce Altyazılı
Turkish, English s.t.

10.09.2020 Perşembe / Thursday 20:00 - 21:30

Çalışan bekar bir annenin çocuğu olan Can, tırnaklarını kesmesi için bile vakti olmayan annesinin işyerinde uğradığı mobbingin farkındadır. Annesini işyerinden eve getirtebilmek için habire evin anahtarlarını kaybedip kapıda kalır ki, annesini iş yerinden eve getirtilsin.

YÖNETMEN BİYOGRAFİSİ

Can'ın Tırnakları Ceylan Esen'in ilk kısa filmidir. Kendi yazıp, yönettiği filminin ayrıca yapımcılığını da yapmıştır. Kendi için kısa filmler yazmaya devam ederken, yapımcı ve yönetmenler içinde senaryolar yazmaktadır.

DIRECTOR BIOGRAPHY

Can's Nails is the first short movie of Ceylan Esen's. She wrote and directed also producer of the movie is Ceylan Esen. She continuous to write short movies for herself and script for director and producers.

YÖNETMEN FİLMOGRAFİSİ DIRECTOR FILMOGRAPHY

Can'ın Tırnakları
Can's Nails
Yönetmen Yapımcı Senarist

Yalnız All in One
Yönetmen Yapımcı Senarist
Pre-Production aşamasında



İpek
EFE

Directed by Women Turkey | 2020

Ulusal Finalistler
National Finalists

DA CAPO

(2019)

14:00' Türkçe, İngilizce Altyazılı
Turkish, English s.t.

12.09.2020 Cumartesi / Saturday 20:00 - 21:30

Kaybettiği bir şeyi bulmak için yıllar sonra çocukluğunun geçtiği yazlık eve giden Zeynep, sahilde bir kız çocuğu ile karşılaşır. Kendisiyle oynamak isteyen çocuğu her seferinde tersleyen Zeynep, aradığı şeyi bulmasına yardım edecek tek kişinin bu çocuk olduğundan habersizdir.

Years later, Zeynep goes to the summer house where she spent her childhood in search of something she has lost, and meets a little girl on the beach. zeynep snaps at the child's every attempt to play with her, unaware that she is the only person who can help her find what she is looking for.



YÖNETMEN FİLMOGRAFİSİ
DIRECTOR FILMOGRAPHY

İz (The Scar) - 2012

Pardon! Kim, Ben mi?
(Pardon! Who, Me?) - 2013

Da Capo - 2019



HAYAT LIFE (2019)

24:00' Türkçe, İngilizce Altyazılı
Turkish, English s.t.

10.09.2020 Perşembe / Thursday 20:00 - 21:30

Kadın olmak, mücadele biçimidir. "Ben de varım, buradayım" diye bağırarak, sesini bastıran her şeye inat susmamaktır. Bazı toprakların kendi kaderi vardır derler ya... Buradaki kaderi de öteki olmaya zorlanmak, duyulmamak, görülmemek, yok sayılmak, yok edilmektir kadının. 2.sayfa gazete haberinden yazılmış bir tiyatro oyunundan uyarlanan bu filmde kadınların erkekler, kadınlar, sosyal çevrelerinden gördükleri şiddet karakterlere bürünerek karşımıza çıkar.

YÖNETMEN BİYOGRAFİSİ

Selin Mincinozlu (d.1988 İzmir) Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi, Sinema- TV bölümünü kazanmıştır. Sinema kariyerine Kara Köpekler Havlarken filminin yönetmen yardımcılığıyla başlayan Mincinozlu'nun kendi yazıp yönettiği dört kısa filmi vardır.

DIRECTOR BIOGRAPHY

Born in Izmir at 1988. Went to Mimar Sinan Fine Arts University's Cinema and Television Department at 2006. While continuing education, she worked at various tv series, movies and commercials as assistant director.

YÖNETMEN FİLMOGRAFİSİ **DIRECTOR FILMOGRAPHY**

Sevgi Pusulası, Compass of Love (2009)
Aşk Oyunu, Game of Love (2010)
Bir İplik Bir İğne, A Thread A Needle (2012)

Hayat got together with a man 5 years ago, but wanted to finish the relationship after she found out the man was actually married. The man pushed Hayat to continue the relationship and raped her. Hayat accused him at the court, but Kemal didn't get any punishment and the case was closed. Afterwards Kemal forced her again to have sex with him one day, but Hayat killed him. She later found out she's pregnant and gave birth to her son – Can in prison.



Yasemin
DEMİRCİ

Directed by Women Turkey | 2020

Ulusal Finalistler
National Finalists

İKLİM DEĞİŞİKLİĞİ

CLIMATE CHANGE (2019)

19:30' Türkçe, İngilizce Altyazılı
Turkish, English s.t.

10.09.2020 Perşembe / Thursday 20:00 - 21:30

İklim üniversite eğitimini tamamlamak Londra'ya taşınmıştır. Daha iner inmez karşılaştığı soğuk atmosfer ve mesafeli insanlar onun alışma sürecini zorlaştırmaktadır. Kaldığı apartmandaki ev arkadaşlarının uzak tavırları, okulunda karşılaştığı akıllı bir karış havada gençler onun için hızla bir kâbusa dönüşür ve gün geçtikçe yalnızlığa gömülür. Bu yalnızlıkla birlikte geçmişinde yaşadığı anksiyete krizleri nükseder.

Iklim moves to London to complete her university education. The cold atmosphere as soon as she lands and the distant people she encounters through her journey makes it hard for her to cope with this new life. Cold behavior of her flatmates and the people she meets at school that she can't relate to makes her life more of a lonely nightmare which brings back her anxiety issues from her past.



YÖNETMEN BİYOGRAFİSİ

Prague Film School'dan 2015 yılında mezun oldu. Sonrasında bir çok kısa film çekti ve film eğitimine Kingston University of London'da devam etti. 2019 yılında dereceyle mezun oldu. Yazıp yönettiği kısa filmleri ulusal ve uluslararası festivallerde gösterildi, ödüller aldı.

DIRECTOR BIOGRAPHY

Yasemin Demirci graduated from Prague Film School in 2015. Afterward, she continued directing short films and studied Film at Kingston University of London. She has written and directed several short films that were screened at national and international film festivals and received awards.

YÖNETMEN FİLMOGRAFİSİ DIRECTOR FILMOGRAPHY

Haftasonu (2019)
Youth (2018)
Masumiyet (2015)



KAPILAR İÇERDEN KAPANIR DOORS CLOSE FROM INSIDE (2019)

17:30' Türkçe, İngilizce Altıyazılı
Turkish, English s.t.

12.09.2020 Cumartesi / Saturday 20:00 - 21:30

Ayça 26 yaşındadır ve oyuncu olmak istiyordur. Bunun için sürekli bir şekilde oyuncu seçmelerine girmektedir, fakat seçmeler hiç beklediği gibi geçmez. Hayal kırıklığı yaşasa da bu duyguyu görmezden gelerek devam etmeye, istediğini elde etmek için çabalayıp pes etmemeye çalışmaktadır. Fakat rakipleriyle kendini kıyaslamak, kendini içten içe yargılamak onun için bu durumla baş etmeyi zorlaştırıyordu. Gerginliğiyle beraber seçmeye girer ve iyi geçmez. Yönetmen üstüne gider fakat yönetmenin istediklerini yapamaz, kendisini daha da kötü hisseder. Yenilmiş bir hisle oradan çıkar. Eve geldiğinde, yönetmene sergileyemediği performansı ancak kendine sergileyebilir.

Ayça is 26 years old and wants to be an actress. She constantly goes to the auditions, but the auditions never go as expected. Even though she is disappointed, she tries to ignore this feeling and continue, trying to get what she wants and not give up. But comparing herself to his rivals, judging herself internally, makes it difficult for her to deal with this situation. She enters the audition with her nervousness and it does not go well. The director goes over it, but she cannot do what the director wants, she feels even worse. She got out of there with a defeated feeling. When she comes home, she can only show himself "the great" performance she could not give to the director.

YÖNETMEN BİYOGRAFİSİ

2017 yılında Bilgi Üniversitesinde okurken "Limonota" isimli mini sitcom'u yazıp, oynayıp çekti. 2019 Ocak'ta ilk kısa filmi "Kapılar İçerden Kapanır"ı yazdı ve çekti. 2019 Mayıs'ta ikinci kısa filmi "Bir Keresinde Tüm Seans Boyunca Sustum"u yazdı, başrolünde oynadı ve yönetti. Bu kısa filmi Eylül 2019'da BluTv'ye satıldı.

DIRECTOR BIOGRAPHY

While studying at Bilgi University in 2017, she wrote, played and shot the mini sitcom "Limonota". In January 2019, she wrote and shot her first short film "Doors Close From Inside". In May 2019, she wrote, starred and directed her second short film, "Once I Kept Quiet For a Whole Session". This short film was sold to BluTv in September 2019.



Kader
AKYÜZ

Directed by Women Turkey | 2020

Ulusal Finalistler
National Finalists

KIYIDA

ON THE EDGE (2019)

20:28' Türkçe, Yunanca, İngilizce Altyazılı
Turkish, Greek, English s.t.

12.09.2020 Cumartesi / Saturday 20:00 - 21:30

2 yıl önce ülkesinden siyasi nedenlerle kaçmak zorunda kalmış 30'larındaki bir kadın, Yunanistan'da sığınmacı olarak yaşamına devam etmektedir. Ülkesinde öğretmenlik yapan bu kadın Atina'da bir barda temizlik, garsonluk gibi işleri yaparak para kazanmaya çalışmaktadır. Geride bıraktığı annesi ve 3 yaşındaki oğlunu yanına getirebilmesinin hiçbir yasal yolu kalmamıştır. Film bu kadının ailesini kaçak yollarla Yunanistan'a getirebilme çabasını anlatmaktadır.

A woman in her 30s, who had to flee her country for political reasons two years ago, lives as an asylum seeker in Greece. This woman, who was a teacher in her country, tries to earn money by doing cleaning and waitressing in a bar in Athens. There is no legal way left to bring the mother and 3-year-old son she left behind. The film tells the story of this woman's attempt to illegally bring her family to Greece.



YÖNETMEN BİYOGRAFİSİ

1978 yılında Erzincan'da doğdum. 2000 yılında Ankara Üniversitesi İletişim Fakültesi Gazetecilik bölümünden mezun oldum. 2009 yılı itibarıyla İstanbul'da çeşitli dizi ve sinema filmlerinde reji asistanı ve yardımcı yönetmen olarak çalışmaya devam etmekteyim.

DIRECTOR BIOGRAPHY

I was born in 1978 in Erzincan. I graduated from Ankara University, Faculty of Communication, in 2000. Since 2009, I have been working as a reji assistant and co-director in many TV series and feature films in İstanbul.



ATEŞE KOŞAN KADINLAR SHE IS A FIREFIGHTER (2019)

21:58' Türkçe, İngilizce Altyazılı
Turkish, English s.t.

13.09.2020 Pazar / Sunday 20:00 - 21:30

Onlar sadece ateşe değil önyargılara da meydan okuyan kadınlar.

Tüm zorluklara rağmen kendi hikayelerini yazmaya karar verdiler ve hikayeleriyle herkese ilham oldular.

Biz de kendimizden ilham aldık, onların hikayeleri ile daha da güçlendik. Bu Ateşe Koşan Kadınların hikayesi.

YÖNETMEN FİLMOGRAFİSİ DIRECTOR FILMOGRAPHY

2014

Conscience -Prag, Çekya
Yönetmen & Görüntü
Yönetmeni

2014

KRUH – Prag Çekya
Yönetmen & Görüntü
Yönetmeni

2018

Refika ile Sağlıklı Yaşam
Yönetmen

2019

Black & White – Chengdu,
Çin
Yönetmen & Görüntü
Yönetmeni

Kuzeyde 15 Gün

Arktik Okyanusu, Svalbard
Yönetmen & Görüntü
Yönetmeni

Ateşe Koşan Kadınlar –
Balıkesir, Türkiye
Yönetmen & Görüntü
Yönetmeni

They are not just fighting with the fire, but also fighting with the prejudices.

Despite of all difficulties, women who devote their work to write their own stories; they inspire everyone with their passion.

We were inspired by ourselves and strengthened with their stories. This is the story of Women Behind The Fire.



Naz Melis
ÖZDİL

Directed by Women Turkey | 2020

Ulusal Finalistler
National Finalists

ORADA BİR YERDE

SOMEWHERE THERE (2018)

9:09' Türkçe, İngilizce Altyazılı
Turkish, English s.t.

13.09.2020 Pazar / Sunday 20:00 - 21:30

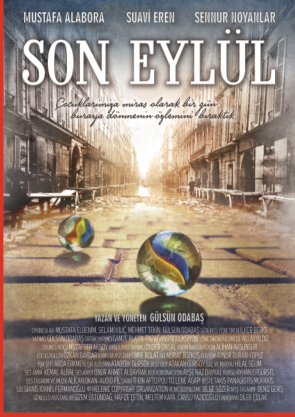
Nurettin Biçim 65 senedir tarımla uğraşır. O, hem bize yakın hem uzak olan "orada bir yerde" yaşar.

Nurettin Biçim has been engage in agriculture for 65 years. He lives in somewhere as well as near and far in there with us.



YÖNETMEN FİLMOGRAFİSİ
DIRECTOR FILMOGRAPHY

Orada Bir Yerde- 2018
Somewhere There- 2018



SON EYLÜL

THE LAST SEPTEMBER (2019)

19:16' Türkçe, İngilizce Altyazılı
Turkish, English s.t.

13.09.2020 Pazar / Sunday 20:00 - 21:30

Son Eylül filmi, 6-7 Eylül Olayları'ndan dolayı İstanbul'dan göç etmek zorunda kalan Sarkis'in altmış yıl sonra tekrar doğup büyüdüğü İstanbul Beyoğlu'na dönüşünü anlatır. Sarkis gittiği günden beri bir gün tekrar İstanbul'a dönmenin özlemiyle yaşamıştır ve altmış yıl sonra geri döndüğünde ise ne Sarkis ne de İstanbul altmış yıl önceki gibidir. Bu film, Sarkis şahsında, göçün bir gencin iç dünyasında yarattığı etkiyi anlatır.

The short movie LAST SEPTEMBER tells us about our character Sarkis's return to Beyoğlu, where he was brought up, but had to leave because of the unfortunate tragic incidents that took place on the 6-7 th September 1955 in İstanbul.

Sarkis lived on his nostalgia of coming back to İstanbul since he left. But after sixty years neither İstanbul nor Sarkis are as they were sixty years back. This film reflects us the effect of expatriation /immigration on the inner world of a man.

YÖNETMEN BİYOGRAFİSİ

Kadir Has Üniversitesi Film ve Drama Yönetmenlik Bölümü Yüksek Lisans Mezunu, 2008 yılından beri İstanbul Şehir Tiyatroları'nda oyuncu. 2002 yılında Beklan Algan, Ayla Algan, Ahmet Cemal ile başladığı tiyatro yolculuğunu 16 yıldır aralıksız sürdürüyor.

DIRECTOR BIOGRAPHY

Holds a Master's Degree from the Film and Drama Directing Department of Kadir Has University earned in 2008. She has been working as an actress at İstanbul Municipality Theatre since 2008. Her acting career, started in 2002 with Beklan-Ayla ALGAN,Ahmet Cemal, has been continuing nonstop for 16 years.





DIRECTED BY WOMEN TURKEY



Uluslararası Finalistler

International Finalists

Yönetmenler | Directors





A SIMPLE LIFE

GREECE (2018)

17:13' Yunanca - Türkçe Altyazılı
Greek, - Turkish s.t.

10.09.2020 Perşembe / Thursday 21:45 - 23:00

Doğa her canlının anasıdır. Toprağa nazik davranacaksın ve saygı duyacaksın. Yunanistan'ın Peloponez yarımadasında yaşayan Gioula, hayvanları ve kadim zeytin ağaçlarıyla basit yaşamını korumak için mücadele etmektedir. Gioula'nın sözleriyle, ekonomik kriz zamanında gelişmişliğin doğaya karşı baskısı yüksektir. Gioula'nın tek isteği basit bir yaşamdır.

YÖNETMEN BİYOGRAFİSİ

Myrto Papadogeorgou 15 yıl deneyimi olan Yunan bir ışıklı gösteri yapımcısı ve yönetmenidir. Yapımcı ve yönetmen olması dışında, Myrto ayrıca sosyal katılımcı ve Impact Hub'ın üyesidir.

DIRECTOR BIOGRAPHY

Myrto Papadogeorgou is a Greek audiovisual producer and filmmaker with 15 years of experience. Apart from being a producer and filmmaker, Myrto is also a social entrepreneur and a member of Impact Hub.

"Nature is the mother of every creature. You tread upon the ground lightly. You respect it," says Gioula. Gioula is fighting to preserve her simple way of life with her family, dogs, cats, bees, chickens, horses, and hundreds of ancient olive trees on her organic olive farm on the coast of the Peloponnese Peninsula in Greece. In Gioula's words: "This is pure violence. Violence towards the earth." In a time of economic crisis, development pressures are high. All Gioula wants is a simple life.



Laly Malagon
VARGAS

Directed by Women Turkey | 2020

Uluslararası Finalistler
International Finalists

BIRDS OF SARA

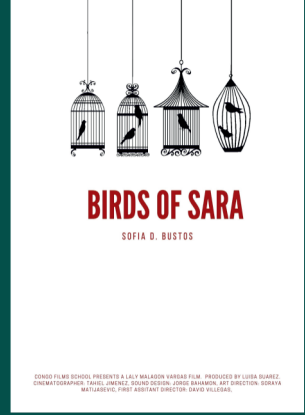
COLOMBIA (2020)

6:00' İspanyolca - Türkçe Altyazılı
Spanish - Turkish s.t.

12.09.2020 Cumartesi / Saturday 21:45 - 23:00

Sara, 13 yaşında, ergenlik çağına doğru giderken, bir şehrin düşmanlığının onu kız olarak görmeyi bırakıp kadın olarak davranmaya başladığıyla yüzleşir. Bütün bu toplumsal imaların içerisinde, Sara huzuru kuşlarıyla geçirdiği günlerinde bulur.

Sara, 13 years old, goes through adolescence while facing the hostility of a city that stops seeing her as a girl and begins to treat her as a woman, with all that socially implies. Sara finds relief in her birds for her days.

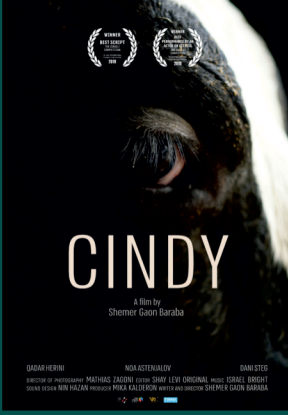


YÖNETMEN BİYOGRAFİSİ

Kolombiyalı sinemacı. Universidad del Norte'de gazeteci ve iletişim fakültesinde okudu. Kültür Bakanlığın'dan aldığı burs ile 2019'da Kongo Film Okulunda Yönetmenlik okudu. Yönettiği ilk film olan Los Pájaros de Sara, 2020 Cannes Film Festivali Kısa Film Köşesi Seçkinde yer aldı.

DIRECTOR BIOGRAPHY

Filmmaker from Colombia. Social communicator and journalist from the Universidad del Norte. In 2019 she studied film direction at Congo Films School, awarded a scholarship by the Ministry of Culture. There he directs his first fiction shortfilm, Los Pájaros de Sara, which is included in the Short Film Corner selection at the 2020 Cannes Film Festival.



CINDY

ISRAEL (2019)

16:20' İbranice, Arapça - Türkçe, İngilizce Altyazılı
Hebrew, Arabic - Turkish, English s.t.

11.09.2020 Cuma / Friday 21:45 - 23:00

Navit babasıyla birlikte inekleri Cindy'i Arap bir et tüccarına satmak için yola koyulur. Navit, babasının kendisini uzman bir çiftçi olduğunu düşündüğünden emin olsa da, babasının onu farklı yollarla da kullandığını fark eder.

YÖNETMEN BİYOGRAFİSİ

Minshar Sanat Okulu Film bölümünden onur derecesi ile mezun oldu. Haifa Film Festivali 2018'de prodüksiyon hibe yarışmasında birincilik kazanan öğrenci filmi "Cindy" yi yazdı ve yönetti. Film ayrıca 2019 Tel Aviv Uluslararası Öğrenci Filmleri Festivali'nde En İyi Senaryo ve En İyi Oyunculuk ödülü'nü aldı.

DIRECTOR BIOGRAPHY

Film studies graduate with honors from Minshar School of Art. Wrote and directed "Cindy", a student movie that won first place in the production grant competition at the Haifa Film Festival 2018. The movie has also won the Best Screenplay and Best Acting awards in the Tel Aviv International Student Film Festival 2019.

Navit drives together with her dad to sell their cow Cindy to an Arab meat dealer. While Navit is convinced that her dad thinks she is a pro dairy farmer, she realizes he uses her in a different way.



Marina Wagner
MOLL

Directed by Women Turkey | 2020

Uluslararası Finalistler International Finalists

GREEN SILK

SPAIN (2020)

14:58' İspanyolca - Türkçe Altyazılı
Spanish - Turkish s.t.

12.09.2020 Cumartesi / Saturday 21:45 - 23:00

María denizi görme hayali olan bir ev kadınıdır. Radyodan gelen sesler yıllardır ona eşlik ediyordu, ona her gün aşk mektupları yazan bir yabancıнын olduğunu hayal ediyor. Bu mektuplar korkunç bir gerçeği gizliyordu, kendi oğlu tarafından gördüğü şiddettir.

María is a housewife who has a dream: to see the sea. Accompanied by the perennial voice of the radio, she imagines that a stranger writes her love letters every day. These letters serve as a refuge for a terrible truth, the mistreatment that he suffers by his son.



YÖNETMEN BİYOGRAFİSİ

1996 yılında doğan Marina Wagner Moll, Majorca'lı senarist ve yönetmendir. Sinemaya ilk adımlarını çok genç yaşta, La Noche de la calendas greigas 2013 amatör filmi ile ortak yapımcı yönetmen ve senarist olarak atmıştır. Madrid'de sinematografi ve görsel sanatlar okudu.

DIRECTOR BIOGRAPHY

Marina Wagner Moll is a Majorcan writer and filmmaker born in 1996. She began her First steps in the cinema at a very young age, co-directing, co-producing and writing La noche de la calendas greigas (2013), a nineteenth-century amateur Feature film. She studied the Degree in Cinematography and Audiovisual Arts of the TAI (Madrid).



IL NOSTRO TEMPO

ITALY (2019)

16:30' İtalyanca - Türkçe Altyazılı
Italian - Turkish s.t.

10.09.2020 Perşembe / Thursday 21:45 - 23:00

Roberta yazın son gününü arkadaşlarıyla kumsalda oynayarak geçirmek isteyen 9 yaşında bir kızdır. Fakat babası Donatho onu evde kalması ve ev işlerine yardım etmesi için zorlamaktadır. Aralarında ki mesafe düzeltilemez gibi görülse de, Donato görüldüğünden daha kırılığandır ve bu ikisi arasındaki ilişkiyi daha çok güçlendirecektir.

YÖNETMEN BİYOGRAFİSİ

Roma'da büyüdükten sonra Eugenio Montale lisesinden mezun oldu. Roma Tre Üniversitesi'nden sağır kişiler tarafından yapılan sinema üzerine deneysel uzmanlık tezi aldı.

DIRECTOR BIOGRAPHY

After growing up in Rome, she obtains a high school diploma at Eugenio Montale High School. She proceeds to graduate at Roma Tre University (Dams faculty) with an experimental thesis on cinema made by deaf people.

YÖNETMEN FİLMOGRAFİSİ DIRECTOR FILMOGRAPHY

La Prima - 2015

La Cicoria - 2016

Il Giorno della Patata - 2018

Il Nostro Tempo - 2019

Roberta is a nine year old girl who wants to enjoy the last days of summer on the beach playing with her friends, while her father Donato forces her to stay at home to help with household chores. The distance between the two seems unbridgeable, but the discovery that Donato is much more fragile than it seems, will lead them to restore value to their time together.



Silvia
CONESA

Directed by Women Turkey | 2020

Uluslararası Finalistler International Finalists

POLVOTRON 500

SPAIN (2019)

11:00' İspanyolca - Türkçe Altyazılı
Spanish - Turkish s.t.

10.09.2020 Perşembe / Thursday 21:45 - 23:00

Sene 2065. Charly herşeyin bir bedeli olduğu, büyük şirketlerin domine ettiği, umudun olmadığı bir dünyada orta yaşlı bir adamdır. Charly alışkanlıklarından ötürü kimsenin onu rahatsız edememesi için tasarlanan holografik bir sardaçta uyur. Yeni geliştirilmiş kuantum zekası olan bir model olduğunu bilmeden, bir gece kazayla bir cinsel hologram "Niky" aktive eder.

Year 2065. Charly is a gray man in a world without hope dominated by large corporations, where everything has a price, even to rest without being besieged by publicity. Charly habitually sleep in an old holographic booth, POLVOTRÓN 500, where you arrange so that nobody bothers. One night he accidentally activated the resident sexual hologram, «Niky», without knowing that it is a new model with improved quantum intelligence ...



YÖNETMEN BİYOGRAFİSİ

Cartagena'lı (İspanya)
Yönetmen, Oyuncu ve Yazar.
Madrid Film Enstitüsü'nde
sinematografik senaryo,
Katalonya Superior School
Of Cinema ve Audiovisuals
of Katalonya'da (ESCAC)
Film Yönetmenliği alanında
Yüksek lisans eğitimi aldı.
2009 yılına kadar tiyatro,
film, ve televizyonda oyuncu
olarak çalıştı.

DIRECTOR BIOGRAPHY

Actress, Director and writer
from Cartagena (Spain).
She studied
cinematographic script at
the Madrid Film Institute
and Master in Film Direction
at the Superior School of
Cinema and Audiovisuals of
Catalonia (ESCAC). As an
actress she has worked in
theater, film and television
since 2009



QUANDO E' PRIMAVERA

ITALY (2019)

15:00' İtalyanca - Türkçe, İngilizce Altyazılı
Italian - Turkish, English s.t.

11.09.2020 Cuma / Friday 21:45 - 23:00

Mutluluk küçük şeylerde; iki küçük çocuğun huzurlu uykusunda, yeni bir güne açılan pencerede, pilot olmak isteyen küçük Anna'nın içtenliğinde. Irene sosyal destekleme grubunda iki kadınla tanışır, Valeria ve Giulia. Onlarla beraber geçmişlerini arkalarında bırakıp hayatlarını geri kazanmak adına bir çiçekçi dükkanı açarlar. Geçmişlerindeki şiddet ve acı hiçbir zaman peşlerini bırakmamıştır.

Happiness is in the small things: in the peaceful sleep of two children, in a window that opens onto a new day, in the tenderness of little Anna who dreams of becoming an aviator. Irene inside the group home has met two women, Giulia and Valeria, together they decided to open a pretty flower shop. Unfortunately their past of pain and violence is always present, lurking and is renewed in their speeches, with anger and pain.

YÖNETMEN BİYOGRAFİSİ

17 yaşında sinema okumaya başlamıştır. 1999'da ilk ödülünü Marche Film Festivali'nde kazandı. 2005'te, Bologna Üniversitesi'nden Sanat, müzik ve Eğlence Disiplinleri bölümünden diplomasını aldı. Çalışmaları ve belgesel ve kısa film olup sosyal meseleler, göç, vatandaşlık, ayrımcılık ve insan hakları üstünedir

DIRECTOR BIOGRAPHY

I began studying cinema when I was seventeen. In 1999 I won the first prize "Marche Film Festival" with the short "Continue to be". In 2005 I graduated in Disciplines of Art, Music and Entertainment, Cinema at the University of Bologna. My films included documentaries and short films dedicated to social issues, such as migration, new citizenship, the fight against discrimination and human rights.



Dima
HAMDAN

Directed by Women Turkey | 2020

Uluslararası Finalistler International Finalists

THE BOMB GERMANY (2019)

20:00' Almanca, Arapça - Türkçe Altyazılı
German, Arabian - Turkish s.t.

10.09.2020 Perşembe / Thursday 21:45 - 23:00

Wasim ve annesi uzun süredir anlaşamıyordu. 2. Dünya Savaşından kalan aktif bir bombadan dolayı, Berlin'deki evlerinin polis tarafından boşaltılma isteğinden sonra daha çok öfke ve incinme gün yüzüne çıkar.

Wasim and his mother haven't been getting along for a while. When the police ask them to evacuate their home in Berlin for one night to excavate a World War II bomb that's been discovered in the area, more feelings of anger and hurt come to the surface.

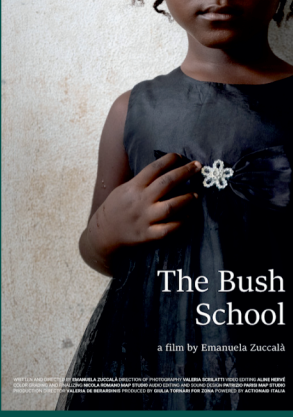


YÖNETMEN BİYOGRAFİSİ

Dima Hamdan Filistin'li Berlin'de yaşayan yönetmen ve editördür. BBC Dünya Servisi'nde 10 yılın üzerinde radyo ve televizyon gazeteciliği yaptı. O dönemde ele aldığı hikayeler, sonrasında pek çok kısa film için ona ilham oldu. 2007'den bu yana 5 kısa film çekti. Şu anda Amman-Jordan'da ilk uzun metraj filmini çekmek için hazırlanıyor.

DIRECTOR BIOGRAPHY

Dima Hamdan is a Palestinian filmmaker and editor living in Berlin. She spent over ten years working as a radio and television journalist with the BBC World Service. The stories she covered during that time inspired many ideas for her short films. She directed five shorts since 2007. She is currently preparing to shoot her debut feature film in Amman-Jordan in 2020.



THE BUSH SCHOOL ITALY (2020)

22:54' İngilizce - Türkçe, İngilizce Altyazılı
English - Turkish, English s.t.

12.09.2020 Cumartesi / Saturday 21:45 - 23:00

Liberya'da kadın sünneti yasaldır. Ülkenin 15 ilçesinden 11'ine yayılmış olan "Sande" olarak bilinen gizli bir kadın topluluğuna, kabul töreni olarak uygulanır. Sande'ye karşı durma cesaretleri yüzünden hayatlarını tehlikeye atan kadın hakları için üç Liberya aktivistine ses veren bu film, onların acı ve tutkulu suçlamalarına katılıyor.

YÖNETMEN BİYOGRAFİSİ

Emanuela Zuccalà kadın haklarını destekleyen bağımsız bir gazeteci, yazar ve film yapımcısı. Belgesel filmi " Just To Let You Know That I'm Alive birçok festivalde ödüller kazandı.

DIRECTOR BIOGRAPHY

Emanuela Zuccalà is a freelance journalist, writer and filmmaker experienced in women's rights. Her documentary movie Just To Let You Know That I'm Alive has been awarded prizes by several international film festivals.

YÖNETMEN FİLMOGRAFİSİ **DIRECTOR FILMOGRAPHY**

2019 The Spirits of the water
2016 - UNCUT. Women's war against female genital mutilations
2013 - Just to Let You Know that I'm Alive
2013 - I love Mali

In Liberia female genital mutilation is legal *. It is practiced as an initiation into a secret society of women, known as Sande, which is spread in 11 of the 15 counties of the nation. Giving voice to three Liberian activists for women's rights, at risk of their lives for their courage to stand against Sande, this film joins their painful and passionate denounce.



Jacintha
CHARLES

Directed by Women Turkey | 2020

Uluslararası Finalistler International Finalists

THE GIFT

UNITED STATES (2019)

12:45' İngilizce - Türkçe Altyazılı
English - Turkish s.t.

11.09.2020 Cuma / Friday 21:45 - 23:00

Sıradışı büyüklükte kulakları olan bir kız okulda alay konusu olur, ve teselliyi ormanda bir kargayla kurduğu arkadaşlıkla bulur. Okulda şiddetli bir kavgayla karşı karşıya kalıp ilişkilerinin sarsıcı bir eşığe dönmesine kadar, kargayı her gün besler ve karşılığında karga ona hediyeler sunar.

A girl with uncommonly large ears is bullied at school, but finds solace in her friendship with a crow in the woods. She feeds the bird everyday and in exchange it presents her with gifts, until a violent encounter at school causes their ritual to take an unsettling turn.



YÖNETMEN BİYOGRAFİSİ

Singapur'lu Yönetmen ve Oyuncu olan Jacintha Charles San Francisco Kaliforniya'da yaşamaktadır. Çalışmaları Singapur Film Komisyonundan para desteği aldı ve birçok film festivalinde gösterildi. Jacintha'nın amacı yeterince temsil edilmeyen topluluğa bir yüz ve ses olarak, fark ve tartışma yaratacak, hikayeler yazmaya devam etmektir.

DIRECTOR BIOGRAPHY

Jacintha Charles is a Singaporean Filmmaker and Actress based in San Francisco, California. Her works have received grants from the Singapore Film Commission and gone on to play at several film festivals. Jacintha's goal is to continue to tell stories that can make a difference, create topics of discussion and hopefully, give a face and a voice to underrepresented community.

Uluslararası Finalistler International Finalists

Michèle
FLURY



EINE LAERCHE IST EIN
BAUM UND EIN VOGEL



THE SOUND OF BIRDS STOPS THE NOISE IN MY MIND

SWITZERLAND (2019)

13:46' Almanca - Türkçe, İngilizce Altyazılı
German - Turkish, English s.t.

12.09.2020 Cumartesi / Saturday 21:45 - 23:00

Genç bir çift büyük bir bunalım yaşamaktadır, manik bozukluk geçiren adam kendini psikiyatri kliniğinde bulur. Kadın evdedir. Suçluluk, yardım ve bağımlılık konusunda kendini sorguya çeker. Akıl, duygu ve hayal gücünden oluşan bir kolaj tekniği ile, varsayılan normun raydan çıkmasına neden olur.

YÖNETMEN BİYOGRAFİSİ

Michèle "Lucerne" Sanat Üniversitesin'den "The sound of birds stops the noise in my mind" filmiyle mezun oldu. Daha öncesinde Basel Üniversitesin'de (BA) kendi sanatsal çalışmalarını etkileyen Psikoloji Bölümünü okudu.

DIRECTOR BIOGRAPHY

Michèle graduated with the film "the sound of birds stops the noise in my mind" from the University of Arts in Lucerne. Beforehand she studied Psychology at the University of Basel (BA) which influences her own artistic work.

A young couple goes through a crisis; following a manic episode the man ends up in a psychiatric clinic. The woman stays home. She is left questioning herself about guilt, help and dependency. A collage made up of reason, emotion and imagination makes the supposed norm go off the rails.



Sousan
SALAMAT

Directed by Women Turkey | 2020

Uluslararası Finalistler International Finalists

WOODEN SWORD

IRAN, ISLAMIC REPUBLIC OF (2019)

7:00' Farsça - Türkçe Altyazılı
Persian - Turkish s.t.

11.09.2020 Cuma / Friday 21:45 - 23:00

2 küçük çocuk bahçede tanışirlar ve arkadaş olurlar. Öte yandan babalarının büyük bir sorunu vardır.

Two little boys meet each other in a green space, and make friends. On the other hand, their fathers have a big problem.



YÖNETMEN BİYOGRAFİSİ

Sousan Salamatz
Doğum yeri ve tarihi:
9/21/1980 – İran(Esfahan)
Kadın_Evli

YÖNETMEN FİLMOGRAFİSİ DIRECTOR FILMOGRAPHY

"The Home is not Safe"
Khorshid" (Aralık 2013)
"One Nice Day"



DIRECTED BY WOMEN TURKEY



Animasyon Finalistler

Animation Finalists

Yönetmenler | Directors





Animasyon Finalistler Animation Finalists



DR LOONY AND ASSISTANT

TURKEY (2020)

3:16' İngilizce Altyazılı
English s.t.

11.09.2020 Cuma / Friday 20:00 - 21:30

Dr. Loony korkunç deneyler yapan çatlak bir profesördür. Kendi yarattığı asistanıyla birlikte büyük bir proje üzerinde çalışırken onları kötü sürprizler beklemektedir.

Dr. Loony is a wicked profesor.

He does terrible experiment whit your assistant.
But a surprise wait for them.

YÖNETMEN BİYOGRAFİSİ

09 Haziran 1984 doğumluyum. İstanbul TÜRKİYE'de yaşıyorum. 2010 yılında Yeditepe üniversitesi Güzel Sanatlar ve Endüstriyel Tasarım bölümlerinden mezun oldum. Serbest sanatçı olarak çalışıyorum. Doğanın kusursuz detayları ve ölüm süreci benim için her zaman ilham kaynağı olmuştur.

- Dry family (2016)
- Traveler (2016)
- Mirror Twin (2017)

DIRECTOR BIOGRAPHY

I was born in 09 june 1984. I live in Istanbul TURKEY. I graduated from Yeditepe University departments of fine art and industrial design at 2010 in Istanbul. I have been working as a freelance artist.The flawless details of nature and the process of death have been always an inspiration for me. I started creating character design and stories in this concept.

- Dry family (2016)
- Traveler (2016)
- Mirror Twin (2017)



Julie
ROBERT

Directed by Women Turkey | 2020

Animasyon Finalistler Animation Finalists

EACH AND EVERY NIGHT

FRANCE (2020)

11:33' Fransızca - Türkçe Altyazılı
French - Turkish s.t.

11.09.2020 Cuma / Friday 20:00 - 21:30

Çocukluğundan beri Lea onu takip eden hayali geyikleri görmektedir. Maud'la olan ilişkilinden dolayı bu olaylar daha kötüye gitmektedir. Bunun çözülmesi gereken gerçek bir mesele olduğunu kendisine ve kız arkadaşına nasıl ispat edebilir?

Since childhood, Lea has been seeing ghostly deer looming around her. Now that she is in a relationship with Maud, the visions are getting worse. How can she prove to her girlfriend, and to herself, that this is a real problem to be dealt with?



YÖNETMEN BİYOGRAFİSİ

Julie Robert, Paris'te yaşayan Fransız bir animatör, senarist ve yönetmendir. 2015'te, Gobelins'den karakter animasyonu ve animasyon yönetmenliğinden mezun oldu. Kişisel çalışmaları genelde kendine barışık, hassasiyet ve LGBTQ temsiliğini içerir.

DIRECTOR BIOGRAPHY

Julie Robert is a French animator, story artist and director, based in Paris. They graduated from Gobelins in character animation & animated film-making in 2015. Their personal work revolves around self-love, LGBTQ representation and care.



Animasyon Finalistler Animation Finalists



FRAGILE

QATAR (2019)

11:00'

11.09.2020 Cuma / Friday 20:00 - 21:30

Fragile, büyük dağlarla çevrili, küçük bir vadide yaşayan seramik kızın hikayesini anlatmaktadır. Bir gün dağa tırmanma cesaretini toplar fakat aşağı düşerek kendini bin parçaya böler. Küllerinden yeniden doğarak bir periye dönüşür. Büyülü, renkli dünyayı keşfetmek için dağın üstünden uçar.

YÖNETMEN BİYOGRAFİSİ

Katar Üniversitesi Sanat Eğitimi bölümünden mezun oldu ve 2007 yılından beri Jeem TV ve Baraem için çalıştığı profesyonel pazara olan tutkusunu sürdürdü. 2015'ten bu yana, toplam yirmi altı bölüm sezondan oluşan televizyon Dizisi yapımcılığını yaptı. İlk kısa filmi RED, Qatari Film Fund Grant aracılığıyla çekildi ve Fragile ikinci kısa filmidir.

DIRECTOR BIOGRAPHY

She graduated from Qatar University with a BA in Art Education and continued following her passion into the professional market where she has been working for Jeem TV and Baraem, since 2007. Since 2015, she's distributed two seasons on television with a total of twenty-six episodes. Her first short film RED was produced through the Qatari Film Fund Grant and Fragile is her second short film.

Fragile tells the story about a ceramic girl who lives in a small drab village that sits in a valley surrounded by huge mountains. One day she wrangles the courage to scale the mountain but falls shattering herself into a thousand pieces. From the ashes she arises – transformed into a fairy. She flies over the mountain to discover a magically colorful world awaiting.



Mandieh
SADAT AHMADI SOLEIMANI

Directed by Women Turkey | 2020

Animasyon Finalistler
Animation Finalists

I AM NOT ALICE BUT HERE IS WONDERLAND

IRAN, ISLAMIC REPUBLIC OF (2019)

6:00'

11.09.2020 Cuma / Friday 20:00 - 21:30

Alice ailesiyle birlikte mutlulca yaşayan ve duvara çizdiği ağaç ve kuşlardan arkadaşı olan bir kızdır. Duvarın görünmeyen kısmındaki insanların farklı olduğunu keşfeder.

Onun gözünde hepsi birer vahşi hayandır.

Alice lives with her family happily and she has friends such as the tree and the birds which has drawn them on a wall. She figures out that the people on the other side of the window are different. They are like wild animals in her sight.



YÖNETMEN BİYOGRAFİSİ

1982'de İran'da doğdu, Tahran Sanat Üniversitesi sinema bölümünden mezun oldu. 15 yıllık kariyerinde 11 tane kısa drama filmi ve birde kısa animasyon filminin yapımcılığını ve yönetmenliğini yaptı.

DIRECTOR BIOGRAPHY

Born 1982 Iran -MA graduated in cinema from Tehran University of Art. Directed and Produced about 11 short drama film and directed 1 short animation during 15 years of film making.

YÖNETMEN FİLMOGRAFİSİ DIRECTOR FILMOGRAPHY

"Getting to you "

"Help" 2015

"Visor"

"Flying Dreams" 2016



Animasyon Finalistler Animation Finalists



IKTAMULI GERMANY (2019)

5:28' İngilizce - Türkçe Altyazılı
English - Turkish s.t.

11.09.2020 Cuma / Friday 20:00 - 21:30

Film, bir annenin zihinsel engelli oğluyla olan düşüncelerini ve duygularını anlatıyor. Onunla birlikte günlük yaşamda hareket ederken, çelişen duyguları, ve onu olduğu gibi kabul etme mücadelesi karşısına çıkıyor. Hikaye, iç monologunu dinlerken annenin duygu ve deneyimlerinin ardından, sahnelerin birleştirici bir montajı olarak anlatılır.

The film depicts thoughts and feelings of a mother with her so-called mentally disabled son. While she moves with him through everyday life, her ambivalent feelings, her struggles to accept him as he is, get into her way. The story is told as an associative montage of scenes, following feelings and experiences of the mother, as we listen to her inner monologue.

YÖNETMEN BİYOGRAFİSİ

Anne-Christine Plate 1977 doğumlu, Uygulamalı Bilimler Üniversitesi Avrupa'da Bilimsel araştırma görevlisi. Zihinsel engelli bir oğlun annesi olmakla ilgili kısa bir film olan üçüncü animasyon projesi Iktamuli'yi yeni bitirdi.

DIRECTOR BIOGRAPHY

Born 1977, scientific assistant at University of Applied Sciences Europe, realizing commissions. She has just finished her third animation project Iktamuli, a short film about being a mother of a so called mentally disabled son.



Emily
KIMES

Directed by Women Turkey | 2020

Animasyon Finalistler Animation Finalists

ROSE

UNITED STATES (2020)

2:59'

11.09.2020 Cuma / Friday 20:00 - 21:30

Rose'un yaşam boyu güvenlik battaniyesi, bebekken sarıldığı, ergenken bir köşeye fırlatıp attığı, ve yetişkinliğin başlangıcında ona çaresizce ihtiyacı olduğunu anladığı annesinin sevgisini temsil ediyordu.

Rose's life-long security blanket represents her mother's love, which she clings onto as a toddler, tosses aside as a teen, and realizes she desperately needs at the start of adulthood.

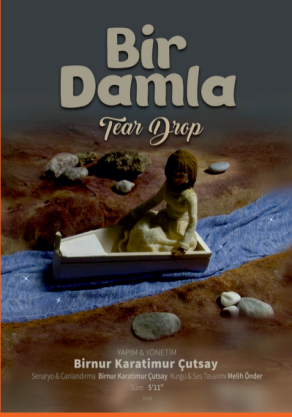


YÖNETMEN BİYOGRAFİSİ

Emily Kimes Pratt Enstitüsü'nün 3D animasyonu programından yeni mezun oldu. Tez filmi olan "Rose" Pratt Enstitüsünde dijital sanatlar bölümünde "En iyi" seçkisinde gösterilmek için hak kazandı.

DIRECTOR BIOGRAPHY

Emily Kimes is a recent graduate from Pratt Institute's 3D Animation program. Her thesis film "Rose" was selected to be screened at the "Best Of" screening for Pratt Institute's Department of Digital Arts.



BİR DAMLA

TEAR DROP
TURKEY (2019)

5:11'

11.09.2020 Cuma / Friday 20:00 - 21:30

Hayaller kuru nehrin üzerinde ki bankta, buruş buruş olan kağıt parçası ile başlar.

Dreams begin with wrinkled paper on the bank of the dry river.

YÖNETMEN BİYOGRAFİSİ

Birnur Karatimur Çuysay, Marmara Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesinde film bölümünde doçentlik yapmaktadır. Kısa animasyon filmleri üretmiştir. Animasyon film yapımıcılığı dışında üniversitede ders verir, animasyon filmlerine danışman hoca ve film yarışmalarında jüri olarak yer almaktadır.

DIRECTOR BIOGRAPHY

Birnur Karatimur Çuysay, assistant professor at Marmara University, Faculty of Fine Arts, Film Department, has produced short animation films. As well as producing animation films she has been teaching in universities, advising in the production of animated films and acting as jury in animated film competitions.



Ceylan
BEYOĞLU

Directed by Women Turkey | 2020

Animasyon Finalistler Animation Finalists

THE NEEDLE

GERMANY (2020)

9:00' Türkçe, İngilizce Altyazılı
Turkish, English s.t.

11.09.2020 Cuma / Friday 20:00 - 21:30

Bir annenin kaybolan oğlunu arayışını anlatıyor "İğne". Gerçek olaylara, "Cumartesi Anneleri" ne dayanıyor hikayesi. Protagonist bir "Cumartesi Annesi".

„The Needle“ tells the story of a mother, who is in search for her missing son in Turkey. The film is based on true incidents, on the theme “The Saturday Mothers”. The main protagonist is a “Saturday Mother”.



YÖNETMEN BİYOGRAFİSİ

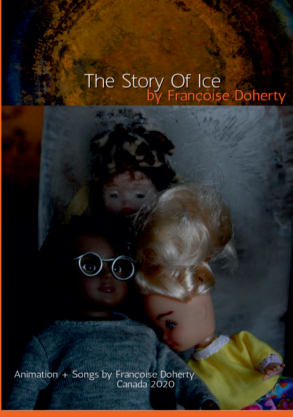
Animasyon film yönetmeni ve çizer olarak çalışan Ceylan Beyoğlu, Türkiye doğumlu. Mimar Sinan Üniversitesi Restorasyon Bölümünün ardından, Viyana Güzel Sanatlar Üniversitesi Endüstri Tasarımı Bölümü'nden mezun oldu.

DIRECTOR BIOGRAPHY

Ceylan Beyoglu is an animation filmmaker. She was born in Turkey, studied architectural restoration at Mimar Sinan University in Istanbul and product design at the University of Applied Arts in Vienna. After her graduation she worked as a designer and illustrator for the animation and games industry for many years.

YÖNETMEN FİLMOGRAFİSİ DIRECTOR FILMOGRAPHY

Piccolo Concerto (2016)
The Round (2018)
Läuft (2018)
Here (2018)



THE STORY OF ICE CANADA (2020)

9:18'

11.09.2020 Cuma / Friday 20:00 - 21:30

Karanlık bir yerde gerçekleşen aşk hikayesidir. Bir anne ve iki kızının şiddete maruz kalma hikayesidir. Genç kızı gittiği gece kulübünde tecavüze uğrar. Acı ve travma ile kendini buza hapseder. Bazı şeyler konuşmadan da daha büyüktür. Korkunç ama büyülü hikaye umut ile doludur.

YÖNETMEN BİYOGRAFİSİ

Françoise Doherty Kanadalı Sinemacı- Söz yazarı ve çocuklar için Queer aktivistidir. Küçük çocuklara yönelik animasyon dizisi "The Girl Bunnies" (2007) ile Queer Aktivizm'de öncüdür. Sosyal değişim için çocukların ve gençlerin korunması çalışmalarını sürdüren sinemacıdır.

DIRECTOR BIOGRAPHY

Françoise Doherty is a Canadian Filmmaker-Songwriter and Queer Activist for children. She is a trailblazer in Queer Activism with her animated series "The Girl Bunnies" for young children (began in 2007). She is a filmmaker who creates work for social change and child/youth-protection.

It's a story of love, that happens in a dark place. It's the story of a mother and two young daughters when violence hits. The teenage daughter is raped in a nightclub. Frozen in pain and trauma, she is held in ice indefinitely. There is no dialogue because sometimes things are too big for words. The horrific yet magical tale is full of hope.



Verena
FELS

Directed by Women Turkey | 2020

Animasyon Finalistler Animation Finalists

TOBI AND THE TURBOBUS

GERMANY (2019)

7:30' Almanca, İngilizce - Türkçe Altyazılı
German, English - Turkish s.t.

11.09.2020 Cuma / Friday 20:00 - 21:30

Oturacak bir yerin olmadan uçuyorsun!
Turbobus'ta ki kural böyledir. Gerçek bir
arkadaşlık bulmak için turbo yolculuğuna çıkan
genç kurdun boş bir yer bulması günün en zor
işiydi.

You fly with no seat! That's the rule in the
Turbobus. To get one is a hard day job for a young
wolf on his turbo-journey to find real friendship.



YÖNETMEN BİYOGRAFİSİ

Bağımsız yönetmen ve yapımcı olan Verena Fels Güney Almanya'da Biberach an der Riss'de doğdu. Stuttgart'taki Medya Üniversitesi'nde medya teknolojisi okuduktan sonra, daha sonraki çalışması olarak Film Akademisi Baden-Württemberg'de animasyon ve yönetmenlik üzerine bitirdi.

DIRECTOR BIOGRAPHY

Verena Fels is an independent director and filmmaker born in Biberach an der Riss in Southern Germany and is located in Ludwigsburg, area of Stuttgart. After studying media technology at the University of Media in Stuttgart, a further study of animation and directing followed at the Filmakademie Baden-Württemberg.



DIRECTED BY WOMEN TURKEY



Genç Bakış Finalistler

Youth View Finalists

Yönetmenler | Directors





EVDE HAV TÜRKİYE

TURKEY (2020)

5:00' Türkçe - İngilizce Altyazılı
Turkish - English s.t.

13.09.2020 Pazar / Sunday 15:00 - 16:30

Alex 3 yaşında pekinez cinsi bir köpektir. Ailesi, her gün işe gittikleri için onu evde yalnız bırakır. Fakat bir süre sonra durum değişir. Ortaya çıkan bir virüs sebebiyle sokağa çıkamayan ve evde sürekli kalan ailesiyle yeni bir hayata alışmaya çalışır.

YÖNETMEN BİYOGRAFİSİ

Nisan Uğur 2004 yılında İstanbul'da dünyaya gelir. Ortaokul yıllarında sinemaya karşı merakı başlar. Ailesinin desteğiyle ilk kısa filmi "Zinko" yu 11 yaşında cep telefonu ile çeker. Çocukluğundan beri yanından ayırmadığı oyuncak köpeği Zinko'nun hikayesi ile 2015 Rotary Kısa Film yarışmasında en genç yönetmen ödülünü alır.

DIRECTOR BIOGRAPHY

Nisan Uğur was born in 2004 in Istanbul. Her curiosity towards cinema started in her secondary school year. She makes her first short film "Zinko" with a mobile phone at the age of 11. She receives the youngest director award in the 2015 Rotary Short Film competition with the story of her toy dog Zinko, which she has not separated from since childhood.

Alex is a 3-year-old Pekingese dog. His family leaves him alone at home, as they go to work every day. But after a while, the situation changes. Alex tries to get used to a new life with his family, who cannot go out and stay at home always due to a virus.



Katrina
VILLARREAL

Directed by Women Turkey | 2020

Genç Bakış Finalistler Youth View Finalists

FREE SPIRIT

UNITED STATES (2020)

5:52'

13.09.2020 Pazar / Sunday 15:00 - 16:30

Free Spirit, sevgilisini onu aldatırken yakaladığı travmatik bir deneyimin ardından, intihara sürüklenen genç bir kadını anlatır. Tematik olarak kısa film, depresyon, izolasyon, kopukluk ve intihar gibi bazı çok karanlık ve serebral duyguları ele alır.

Free Spirit shows a young woman driven to suicide after a traumatic experience in which she catches her lover cheating on her. Thematically, the short tackles some very dark and cerebral emotions, such as depression, isolation, disconnection, and suicide.



YÖNETMEN BİYOGRAFİSİ

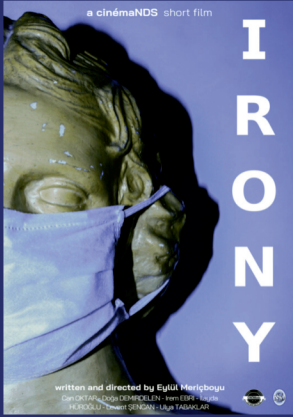
Katrina Villarreal New York'lu yönetmen ve animatördür. Küçük yaşlardan itibaren stop motion ile büyülenen Katrina, fırsat bulduğu her an filmlerinde animasyon uygulamayı seviyor, genellikle aksiyon ve stop motion'u bir arada kullanıyor.

DIRECTOR BIOGRAPHY

Katrina Villarreal is a New York City-based filmmaker and animator. Fascinated with stop motion from an early age, Katrina likes to implement animation in her films any time she gets the chance, often mixing live action and stop motion together.

YÖNETMEN FİLMOGRAFİSİ DIRECTOR FILMOGRAPHY

Free Spirit (2020)
Becoming a woman (2019)
Can I Keep You? (2018)
Life of a cockroach (2018)



IRONY

TURKEY (2020)

5:04' Türkçe - İngilizce Altyazılı
Turkish - English s.t.

13.09.2020 Pazar / Sunday 15:00 - 16:30

Pandemi günlerinde, karantinada ortaya çıkabilecek akıl hastalıkları ve Obsesif Kompulsif Bozukluğun ironisi.

Mental illnesses that could occur in quarantine and the irony of Obsessive Compulsive Disorder during the days of the pandemic.

YÖNETMEN BİYOGRAFİSİ

Eylül ayında, 2002 yılında İstanbul'da doğdu. Notre Dame de Sion Lisesi'nde 12. sınıf öğrencisi. İleri dercede Fransızca ve İngilizce biliyor.

DIRECTOR BIOGRAPHY

She was born in Istanbul in 2002 in September. She is 12th grade student at Notre Dame de Sion High School. She is fluent in French and English.

YÖNETMEN FİLMOGRAFİSİ DIRECTOR FILMOGRAPHY

Topkapı Sarayı Belgeseli /
Topkapı Palace
Documentary (2019)
Yılbaşı Hediyesi / Christmas
Present (2019)



Alona
SHYLOVA

Directed by Women Turkey | 2020

Genç Bakış Finalistler Youth View Finalists

MAVKA

UKRAINE (2020)

5:00' Ukraynaca - Türkçe Altyazılı
Ukrainian - Turkish s.t.

13.09.2020 Pazar / Sunday 15:00 - 16:30

İki kız gölde yüzmeye gider. Yol boyunca, genç kadınlar olarak günlük yaşamlarından ve yetişkinlik dönemindeki sorunlardan bahsederek. Gölde yüzmek, kızlardan birinin Ukrayna efsanelerinden gizemli yaratık Mavka ile tanışana kadar özel bir şey vaat etmez.

Two girls go swimming in the lake. Along the way, they are speaking about their everyday life as young women and problems of an adulthood. Swimming in the lake promises nothing special until one of the girls meets Mavka - mysterious creature from Ukrainian legends.



YÖNETMEN BİYOGRAFİSİ

Ukrayna' nın Kiev Şehrinde doğdu ve büyüdü. 2017'den beri film yapımına ilgi duymaya başladı ve bütçeye uygun kısa filmler çekmeye başladı. Alona bir feminist ve sosyal aktivisttir. Filmlerinde kadın hakları, sosyal normlar ve yaşam konularını inceliyor.

DIRECTOR BIOGRAPHY

Was born and grew up in Kyiv, Ukraine. Since 2017 became interested in filmmaking and started shooting budget short films. Alona is a feminist and a social activist. In her movies Alona explores topics of female rights, social norms and life.



MONSTERS

TURKEY (2020)

8:18' Türkçe - İngilizce Altyazılı
Turkish - English s.t.

13.09.2020 Pazar / Sunday 15:00 - 16:30

Sevgilisinin ölümüyle baş etmeye çalışan kız, kendini isyan ve inaçsızlığın içinde bulur. Ancak acı gerçek ile yüzleşmesi gerekir.

A girl who is trying to cope with the death of her boyfriend ,found herself in rebellion and disbelief. But now, she has to believe in some heavy truth.

YÖNETMEN BİYOGRAFİSİ

2003 doğumlu Pelin Şeyhun geçmiş senelerde Amerika'da kısa film dalında finale kalmış ve şu anda Mimar Sinan Güzel Sanatlar Lisesi'nde Sinema – Tv bölümünde öğrenim görmektedir.

DIRECTOR BIOGRAPHY

Pelin Şeyhun, born on 28 June 2003. Last year she was at the finals with her first short film in America. Now she is studying Cinema-Tv in Mimar Sinan Final Arts High School.

YÖNETMEN FİLMOGRAFİSİ DIRECTOR FILMOGRAPHY

Canavarlar - 2020
Kurmaca
Sobe - 2019
Kurmaca
Gelincik (Weasel) - 2018
Belgesel



Beatriz
VELLOSO

Directed by Women Turkey | 2020

Genç Bakış Finalistler Youth View Finalists

MY DIARY AT THE END OF THE WORLD FOOTBALL EDITION

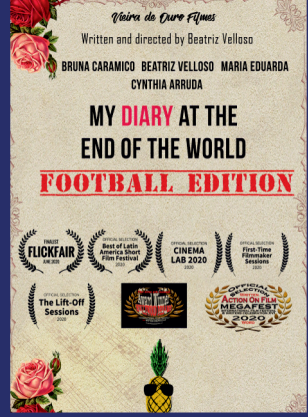
BRAZIL (2018)

9:42' Portekizce - Türkçe Altyazılı
Portuguese - Turkish s.t.

13.09.2020 Pazar / Sunday 15:00 - 16:30

Dünyanın sonundan kurtulmak zor bir görev olabilir, ancak (dünya paramparça olsa bile) Marisbela, Nicole ve Alice ile bir futbol maçında nasıl eğlenileceğini görürler.

Surviving the end of the world can be a difficult task, but Marisbela, Nicole and now with Alice too, saw how to have fun at a football match (even with the world falling apart).



YÖNETMEN BİYOGRAFİSİ

Henüz 11 yaşındayken oynadığı "My Diary at the end of the world: football edition" adlı kısa filmini yazdı ve yönetti. Daha önceki kısa filmlerde rol almış ve bazı planları kaydetmişti.

DIRECTOR BIOGRAPHY

With only 11 years old she wrote and directed the short film "My diary at the end of the world: football edition" which she also acted. She had already acted and recorded some plans in the previous short films.



NO TRESPASSING

PHILIPPINES (2019)

3:00'

13.09.2020 Pazar / Sunday 15:00 - 16:30

Geçmişten umutsuzca geri dönmek isteyen bir çocuk hakkında tek planlık kısa film.

A one shot short film about a Boy who desperately want to go back from the past.

YÖNETMEN BİYOGRAFİSİ

Yönetmen/Yapımcı/Yazar
17 yaşında Filipinli öğrenciyim. Kısa filmler çekmeye başladığımda 13 yaşındaydım. "No Trespassing" benim ilk tek plan çekim kısa filmimdi.

DIRECTOR BIOGRAPHY

Director/Producer/Writer/student
I'm 17 years old from Philippines, I started to make Short films since I was 13. It was my first time to make a one shot film which challenge me to make a continues shot in one take.



Nur
GÜZELDERE

Directed by Women Turkey | 2020

Genç Bakış Finalistler Youth View Finalists

REVERIE

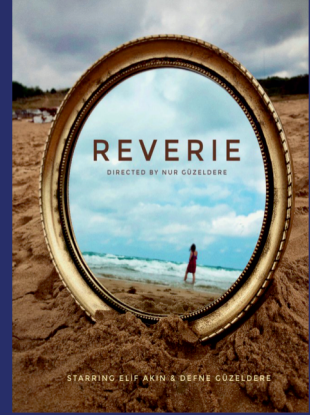
TURKEY (2020)

3:05'

13.09.2020 Pazar / Sunday 15:00 - 16:30

İki yabancı kızın deniz kenarında karşılaşması, kendi yansımalarını görmeye ve kimliklerini aramaya götürmüştür. Kendi başlarına aynada gördükleri yansıma karşın birlikte olduklarında bireycilik yavaşça kaybolur ve yerini doğanın gücüne bırakır.

When two strangers meet at the beach, they are drawn to find their own reflections as well as their identity. While the strangers can see their own reflection, their reflection slowly fades away and the power of nature overcomes the individualism.



YÖNETMEN BİYOGRAFİSİ

Nur Güzeldere 17 yaşında bir öğrenci fotoğrafçı, yönetmen ve "9 Magazine" dergisinin kurucularından biridir. "Reverie First-Time Filmmaker Sessions için seçilen filmlerden biri olmuştur.

DIRECTOR BIOGRAPHY

Nur Güzeldere is a 17-year-old student filmmaker, photographer and the co-founder of "9 Magazine". "Reverie" was selected to the First-Time Filmmaker Sessions.



TEARS

TURKEY (2018)

5:15'

13.09.2020 Pazar / Sunday 15:00 - 16:30

Annesiyle birlikte deniz kıyısında yürüyüş yapan kız çocuğu Asya, kendisine kolye yapmak üzere deniz kabuğu toplarken, kıyıya vurmuş bir oyuncak bebeğe ait parçalar bulur, parçalanmış bir oyuncak bebekle simgeleşen bir trajedinin kaçınılmaz tanığı olmuştur artık... Filmde, ülkelerinden ayrılmak zorunda olan mülteci çocuklarının yaşadığı drama, yarı düşsel/ yarı gerçekçi bir anlatım dili kullanarak dikkat çekilmek istenmiştir.

Little girl Asya walking along the seaside with her mother, finds pieces of a doll hit the shore while collecting shellfish to make necklaces for her. She has become an inevitable witness to a tragedy that symbolizes a broken toy doll... The director wants to draw attention to the drama of refugee children who are forced to leave their country.

YÖNETMEN BİYOGRAFİSİ

TEARS , 2003 Ankara doğumlu Remiye Zeynep Yalçinkaya'nın ilk filmidir. Senaryosundan kurgusuna kadar tamamı yönetmene ait bu filmin 2018/2019 yıllarında katıldığı festivallerde birçok ödül almıştır. 2017 ve 2018 yıllarında EFA/ european film academy- young audience awards Türkiye jürisinde de görev almıştır.

DIRECTOR BIOGRAPHY

Tears is the first film of Remiye Zeynep Yalçinkaya, born in 2003 Ankara. This film, which from script to the editing belongs to the director and has received several awards the from the festivals in 2018/ 2019. She was one of the Turkey juries of EFA/European Film academy - young audience Awards in 2017 and 2018.





DIRECTED BY WOMEN TURKEY

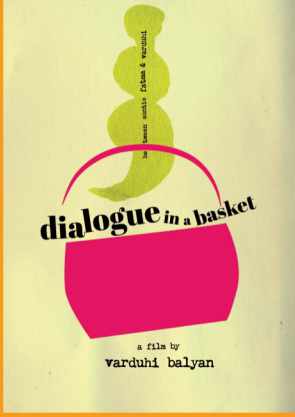


Ulusal Seçki

National Screening

Yönetmenler | Directors





DIALOGUE IN A BASKET

TURKEY (2020)

25:00' Türkçe - İngilizce Altyazılı
Turkish - English s.t.

11.09.2020 Cuma / Friday 17:00 - 18:30

Bu, farklı geçmişlere sahip iki kişinin, Covid-19 sebebiyle ilan edilen sokağa çıkma yasaklarında fiziksel olarak mesafelenmişken yakınlaşan bir Türk ve bir Ermeninin diyaloguna yolculuktur. Sepetin, Fatma teyze ile aramızda yeni bir iletişim aracına, bir köprüye dönüşmesinin hikâyesidir.

YÖNETMEN BİYOGRAFİSİ

"Dialogue in a Basket" benim ilk filmimdir.

DIRECTOR BIOGRAPHY

"dialogue in a basket" is my first movie.

This is a journey of two individuals with diverse backgrounds, Turkish and Armenian, who over the course of the Covid-19 lockdowns discuss many things over coffee, growing closer at a distance. Our basket comes to serve as a new means of communication, a bridge between Auntie Fatma and me.



Olçay Seda
ÖZALTAN

Directed by Women Turkey | 2020

Ulusal Seçki
National Screening

EV SAHİBİ

TURKEY (2020)

23:24' Türkçe - İngilizce Altyazılı
Turkish - English s.t.

10.09.2020 Perşembe / Thursday 17:00 - 18:30

Pandemi sürecinde şiddet gördüğü kocasından uzaklaşmak için tanımadığı birinin evine yerleştirilen bir kadın, seyahat yasağı kalkana kadar evde tek başına birkaç gün geçirecektir. Bu #evdekal sürecinde çok geçmeden anlarız ki kadın yalnız değildir; evde bir de kedi vardır ve biz tüm hikayeyi bu kedinin gözünden izleriz.

In the lockdown period, a woman subjected to violence by her husband is placed into a stranger's flat where she is going to spend a couple of days until the travel ban is lifted. During this #stayhome period, we soon realize that the woman is not alone; that there is a cat inside, through whose eyes we watch the entire story.



YÖNETMEN FİLMOGRAFİSİ DIRECTOR FILMOGRAPHY

- (2020) Ev Sahibi
- (2019) Kilit
- (2019) Ses
- (2018) Kaçamak
- (2020) Host
- (2019) Lock
- (2019) The Sound
- (2018) The Escape



GAİP

TURKEY (2020)

3:24'

11.09.2020 Cuma / Friday 17:00 - 18:30

Bir yaşamın bitişini, geride kalan izleri varlık ve yokluk arasında anlamaya çalıştığımız o an'ın hikayesi...

Story of the moment in that time when we try to understand a life's ending and its remaining traces between being and absence...

YÖNETMEN BİYOGRAFİSİ

03.04.1986 Ankara doğumluyum. Ankara Üniversitesi, İletişim Fakültesi, Radyo-Tv-Sinema mezunuyum. 2009-2017 yılları arasında film ve dizi sektöründe yönetmen yardımcılığı yaptım. 2017 yılından itibaren TRT İstanbul Radyosunda prodüktör olarak çalışmakta ve bağımsız çalışmalarına devam etmekteyim.

DIRECTOR BIOGRAPHY

I was born in 3rd of April,1986 in Ankara. I was graduated from the departments of Radio-Tv-Cinema of the Communication Faculty at Ankara University. I worked as co-director in the sector of cinema and film between the years 2009-2017. I have been working as a producer in TRT ISTANBUL RADIO and I have been going on my own free works.



Merve
ÇİMEN

Directed by Women Turkey | 2020

Ulusal Seçki
National Screening

DÖNGÜ

TURKEY (2020)

25:00' Türkçe - İngilizce Altyazılı
Turkish - English s.t.

11.09.2020 Cuma / Friday 17:00 - 18:30

Her insan için temel yaşam hakkı olan su ve gıda kaynakları, belli bir kesim tarafından tüketilip israf edildikçe, bu kaynaklardan yararlanamayan kesim için yaşam gittikçe zorlaşır. Boşa akan her bir su damlası ve çöpe giden her yemekten sonra mağdur olanların gözleri israf edenlere çevrilir.

As the water and food resources, which are the basic right to life for every person, are consumed and wasted by a certain segment, life becomes increasingly difficult for the segment that cannot benefit from these resources. After each wasted water drop and every meal that goes to the trash, the eyes of the victims are turned into those who waste.



YÖNETMEN FİLMOGRAFİSİ
DIRECTOR FILMOGRAPHY

(2020) Umudun Rengi
(2020) Döngü



MALUMUN İLAMI

TURKEY (2020)

2:29' Türkçe - İngilizce Altyazılı
Turkish - English s.t.

10.09.2020 Perşembe / Thursday 17:00 - 18:30

Yıldız, her gün evde yaptığı işlerin, aslında hiçbir zaman görünür olmadığını fark eder.

Yıldız realizes that the things she does at home every day are never visible.

YÖNETMEN BİYOGRAFİSİ

5 Nisan 1991'de doğan yönetmen, eğitim hayatını İzmir'de tamamladı. İlk kısa filmi "'Kendi Hayatımın Yazarıyım'" ile En İyi Kadın Oyuncu ödülünü aldı. Yönetmen kadın ve çocuğa yönelik her türlü şiddetin önlenmesi üzerine akademik çalışmalar yürütmekte ve Atılım Üniversitesi'nde Politik Ekonomi alanında doktorasına devam etmektedir.

DIRECTOR BIOGRAPHY

She was born on April 5 1991, the director completed her education life in Izmir. She won the Best Actress award for her first short film "I am the Author of My Own Life". The director conducts academic studies on the prevention of all kinds of violence against women and children and continues her doctorate programme in Political Economy at Atılım University.



Ayşe Nur
GENÇALP

Directed by Women Turkey | 2020

Ulusal Seçki
National Screening

ÖNCE İSİMLER GİTTİ

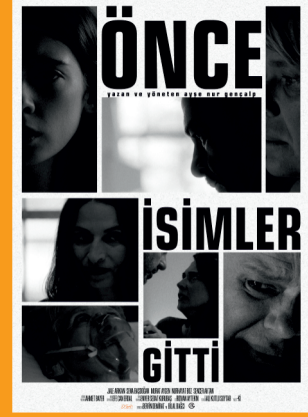
TURKEY (2020)

10:23' Türkçe - İngilizce Altyazılı
Turkish - English s.t.

10.09.2020 Perşembe / Thursday 17:00 - 18:30

Sağır ve dilsiz LEYLA ölüm döşeğindeki anneanesi ile yaşamaktadır. Anneanesinin bakımını üstlenen ailesi yaşlı kadının tepkisizliği ve bir ölüden farksız yaşamı nedeniyle farklı bir karar almıştır. Leyla ailecek verilmiş bu kararın gerçekleşmemesi için elinden geleni yaptıracaktır.

Deaf and mute LEYLA lives with her grandmother on her deathbed. Her family who took care of her grandmother took a different decision due to the unresponsiveness of the old woman and her life indistinguishable from the dead. Leyla will do her best to prevent this decision made by her family.

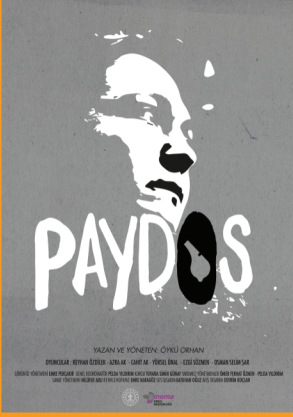


YÖNETMEN FİLMOGRAFİSİ DIRECTOR FILMOGRAPHY

İDARİ YAPIMCI
HANIMAĞA'NIN GELİNLERİ
(2020)
ELLİ KELİMELİK
MEKTUPLAR (2020)
DENGİ DENGİNE (2019)

YÖNETMEN – SENARİST YAPIMCI

ÖNCE İSİMLER
GİTTİ (2019)
KIRK BEŞ (2012)
TÜKENMİŞ (2011)
BİR ZAMANLAR (2011)
TRAMONTANE (2010)



PAYDOS

TURKEY (2020)

18:11' Türkçe - İngilizce Altyazılı
Turkish - English s.t.

10.09.2020 Perşembe / Thursday 17:00 - 18:30

Zeliha, çelik tencere fabrikasında çalışan iki çocuk annesi, yoksul bir işçidir. Bir gün beklemediği bir anda işten atılır. Zeliha, bir yandan yeni bir iş aramaya başlar bir yandan da fabrikada yaptığı işten dolayı her zaman benzin kokmasına alışkın olan çocuklarına işsiz kaldığını fark ettirmemek için bir çözüm bulur. Zeliha'nın çözümü yoksulluğunun neden olduğu çaresizliğini gözler önüne serer.

Zeliha, mother of two children, is a poor laborer who works in a steel soucepan factory. One day, she is fired as an unexpected moment. While she is attempting to find new job, she also searches for solution in order to prevent children noticing this situation. A solution created by her, shows deadlock condition as a result of poverty.

YÖNETMEN FİLMOGRAFİSİ **DIRECTOR FILMOGRAPHY**

"The Third Person" Üçüncü Şahıs-2017

"The Forty One" Kırkbir - 2018

"The Lullaby" "Ninni"- 2018

"The Death of Black Fish" Kara Balığın Ölümü -2018

"Follow The Red Shoes" Kırmızı Ayakkabıyı Takip Et - 2018

"The Refusal" Ret - 2019

"You Know Him" "Nasipse Adayız"- 2020

"The Break OFF"

"Paydos"- 2020



Ecem
ÇELİK

Directed by Women Turkey | 2020

Ulusal Seçki National Screening

UKDE

TURKEY (2020)

18:28' Türkçe - İngilizce Altyazılı
Turkish - English s.t.

11.09.2020 Cuma / Friday 17:00 - 18:30

Güzide, rutin bir hayatı olan, kendi kurallarına sıkı sıkıya bağlı bir terzidir. Bir gün Leyla yanında küçük bir kız çocuğu ile gelir. Güzide'den çocuğa birkaç gün bakmasını ister, iş için şehir dışına gideceğini dönünce kızı geri alacağını söyler. Güzide kabul etmez. Leyla telefonla konuşma bahanesiyle evden çıkar ve dönmez. Bu çocuk Güzide'nin hem geçmişine dokunur, hem de yalnızlığını hissettirmemeye başlar. Bir gün Leyla geri gelir. O gün Güzide yalnızlığını tekrar hisseder.

Güzide is a tailor. She has a routine life, strictly adheres to his own rules. One day Leyla comes to Güzide's house with a little girl. Leyla asks Güzide to take care of the child for a few days, says that she will go out of town for work and will get her back. The tailor does not accept. Leyla leaves the house on the pretext of speaking on the phone and does not return. This little girl (Ecca) touches Güzide's past and makes sure she doesn't feel alone. One day Leyla comes back. On that day, Güzide feels her loneliness again.

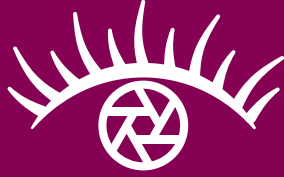


YÖNETMEN BİYOGRAFİSİ

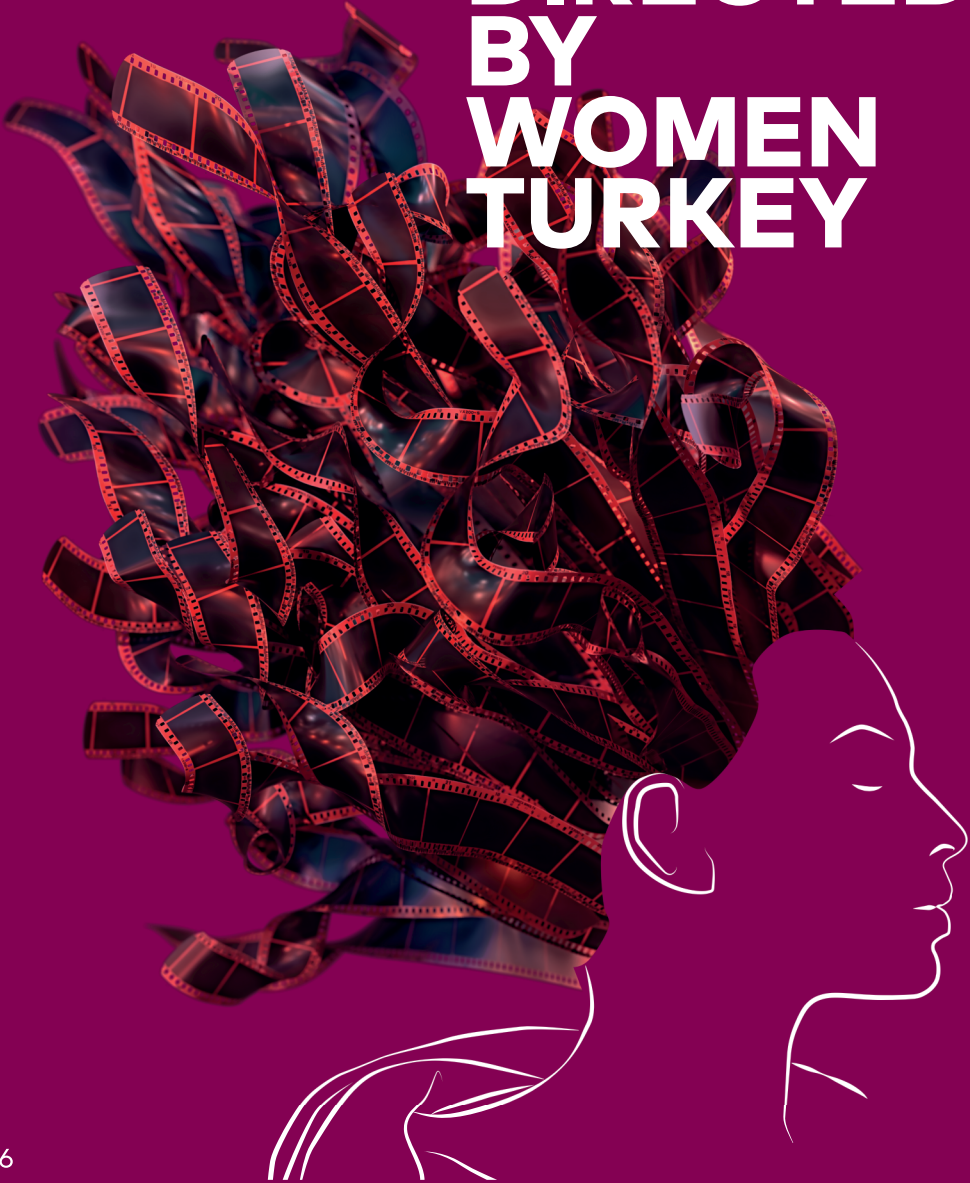
Ecem Çelik. İzmir Karşıyaka'da doğdum. İzmir Ekonomi Üniversitesi'nde Sinema ve Dijital Medya okudum. Eğitime paralel olarak sanat yönetmenliği, yönetmenlik, yönetmenlik asistanlığı ve fotoğrafçılık gibi rollerde bağımsız kısa filmlerde çalıştım. Suriyeli çocuklarla 'Çocuk Bak' adlı Facebook Global Dijital Challenge için hazırlanan sosyal sorumluluk projesinde çalıştım ve projenin sosyal medya ve yapım koordinatörlüğünü yaptım.

DIRECTOR BIOGRAPHY

Ecem Çelik. I was born in Karşıyaka, İzmir. I studied Film and Digital Media at Izmir University of Economics. In parallel to my education, I worked in independent short films such as art direction, directing and assistant directing and photography. I worked with Syrian children in the social responsibility project prepared for Facebook Global Digital Challenge called 'Look Like a Child' and I was the social media & production coordinator of the project.



DIRECTED BY WOMEN TURKEY





Etkinlikler Workshops



CADI ÜÇLEMESİ 13+

Witch Trilogy 13+

TURKEY (2019)

15:00'

12.09.2020 Cumartesi / Saturday 16:30 - 17:00

Koşmak ister. Koşamaz Haykırmak ister. Sesi çıkmaz. Şeytanların arasında, 14 yaşında.

A fourteen-year old girl, communicates with a spider in a dark basement, without knowing the time and place.

YÖNETMEN BİYOGRAFİSİ

1980, Rize doğumlu. Marmara Üniversitesi Hukuk Fakültesi mezunu. Yaklaşık on dört yıl televizyon programcılığı ve sinema yazarlığı yaptı. Müzikalden gerilime farklı türlerde kısa filmler yazıp yönetti. İlk uzun metraj filmi KAYGI, dünya премьерini 67. Berlin Film Festivali'nde Panorama Special seçkisinde yaptı. SXSW'dan Gamechanger Ödülü ile dönen KAYGI, beş kıtada kırktan fazla festivalde seyirciyle buluştu. Blu TV'de yayınlanan 7Yüz'ün KARŞILAŞMALAR adlı bölümünü yönetti. Geçtiğimiz yıl, yeni projesine çalışmak üzere; Medienboard konuk sanatçı programıyla Berlin'e, SFFILM senaryo fonuyla San Francisco'ya davet edildi. CADI ÜÇLEMESİ adını taşıyan proje; bir kısa film, bir belgesel ve bir kurmaca uzun metrajdan oluşuyor.



Ceylan
ÖZGÜN ÖZÇELİK



Fatma
CIHAN AKKARTAL

BİYOĞRAFİSİ

Söyleşi

12.09.2020 Cumartesi / Saturday 17:30 - 18:30

"Sinema ve Edebiyatta Cadılığın Doğuşu"

İstanbul'da doğdu. Kültürel İncelemeler alanında yüksek lisans yaptı.Yayıncılık sektörünün çeşitli alanlarında görev aldı, uzun süre İstanbulTanpınar Edebiyat Festivali'nde etkinlik koordinatörlüğü görevini yürüttü. Sinema yazarı ve popüler kültür eleştirmeni olarak 2004'ten bu yana Altyazı Sinema dergisi başta olmak üzere çeşitli matbu ve online yayınlarda yazıyor. Korku, bilimkurgu gibi fantastik türlere ağırlık verdiği yazılarını derlediği websitesi canavarfirarda.com ise 2018'den bu yana yayında.

BIOGRAPHY

Born in 1985 in Istanbul, Fatma Cihan Akkartal completed her MA degree in Cultural Studies. She worked at various roles in the publishing sector and she was an event coordinator at Istanbul Tanpınar Literature Festival between 2011-2015. Since 2004, she writes as a film critic and popular culture critic in various printed and online venues, first and foremost Altyazı Film Magazine. Her website canavarfirarda.com where she collects her published articles on fantastique genres such as horror and sci-fi, is online since 2018.

Etkinlikler

Workshops

BİYOGRAFİSİ

9 Eylül Üniversitesi Sinema - TV Senaryo Yazarlığı bölümünden mezun oldu. Ardından dramaturji eğitimi aldı. TRT' de yazar olarak çalıştıktan sonra çeşitli yapımcı şirketlerinde ve bağımsız olarak senaryo doktoru ve dramaturg olarak çalıştı. Senaryo yazarlığı dışında öykü ve roman yazımı üzerine yaratıcı yazarlık eğitimleri vermekte ve yazar koçluğu yapmaktadır.

BIOGRAPHY

Graduated Cinema - TV of 9 Eylül University. Right after majoring from screenwriting studied Dramaturgy. She worked with TRT and many production companies in various writing positions as well as working freelancer as script doctor and dramaturg. She also coaches and mentors on creative writing for literature.

YÖNETMEN FİLMOGRAFİSİ

DIRECTOR FILMOGRAPHY

Aslı Gibidir – Movie, Writer
Hababam Sınıfı Yeniden – Movie, Writer
Annem – Movie, Writer
Baharı Beklerken – TV Series, Writer
Fanus – Documentary, Writer
Cezayirli – Documentary, Writer



Evren
ERDOĞAN

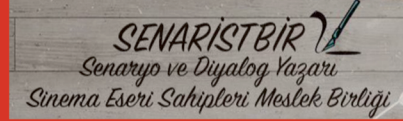
13.09.2020 Pazar / Sunday 17:30 - 18:30

Senarist Evren Erdoğan ile Söyleşi

"Sinema ve Dizide Kadın Karakterlerin Konumlandırılması"



Ödül Destekçileri Award Supporters





DIRECTED BY WOMEN TURKEY

#directedbywomenturkey



directedbywomenturkey.com



[@dbw_turkey](https://twitter.com/dbw_turkey)



[@directedbywomenturkey](https://www.instagram.com/directedbywomenturkey)



[/directedbywomenturkey](https://www.facebook.com/directedbywomenturkey)



İSTANBUL SÖZLEŞMESİ YAŞATIR!

